

行政院及所屬各機關出國報告

出國類別：考察

考察美西原住民文化保存與觀光發展業務報告書

服務機關：交通部觀光局花東縱谷國家風景區管理處

出國人：職 稱：課長

姓 名：羅美菁

出國地區：美國西部

出國期間：八十九年十二月六日至八十九年十二月十五日

報告日期：九十年三月十二日

H9/
CO9000562

考察美西原住民文化保存與觀光發展業務報告書

目 錄

一、 前言	1
二、 考察行程紀要	3
三、 主要考察內容	4
四、 心得與建議	7
五、 附件	11
相片	11

壹、前言

花東縱谷位於台灣東部，是中央山脈和海岸山脈之間狹長河谷平原，由於歐亞大陸板塊與菲律賓海洋板塊之推擠，形成了斷層，因此又有裂谷（Rift Valley）之稱。

花東縱谷國家風景區深具自然及人文景觀資源，其景觀資源有三大特色：

- 一、因位處板塊交接地帶，孕育出多樣的地質地形景觀，如斷崖峭壁、緩丘坡地、峽谷、河階等，水體景觀如曲流、瀑布、河川、湖泊、溫泉等。
- 二、由於氣候適宜，農林產業資源富裕，田園景觀甚為優異。
- 三、人文景觀有史前文化、原住民文化及歷史發展過程所留下的景觀。

花東縱谷，這塊富饒大地，孕育了台灣九大原住民族群中的四個原住民族群：有阿美族、泰雅族、布農族和卑南族，這些大地的子民們，運用與大自然共存的智慧，與其他相繼來此的族群，豐富了縱谷的人文情懷。原住民文化為花東縱谷披上了彩衣，樹立了圖騰，他們禮讚大地、歌頌自然，豐收時感恩，逆境時自省。歌舞昇華之際，表達無限的邀請！

近年來，由於國民所得提高，國人遊憩觀念改變，且政府實施週休二日及營造觀光投資的良好環境，以花東縱谷具備之資源條件，將可發揮觀光事業，帶動台灣東部經濟發展，特別是原住民文化觀光的推展，除可充分發揮地方的魅力及傳統文化外，更是花東縱谷地區寶貴的資源。

鑒於積極推展原住民文化保存與觀光發展業務，本處特別以「原住民文化保存與觀光發展」為考察重點。希望透過原住民的節慶活動，達到傳統文化保存的目的及活化東部地區旅遊活動，讓民眾享有傳統的節慶氣息，並藉此認識和尊重暨欣賞不同文化之美，進而帶動東部地區觀光休閒人潮。

貳、考察行程紀要

<u>日期</u>	<u>星期</u>	<u>主要活動內容</u>
十二月六日	三	台北至舊金山
十二月七日	四	舊金山
十二月八日	五	舊金山至拉斯維加斯
十二月九日	六	參觀印第安那原住民保留區
十二月十日	日	上午 拉斯維加斯至卡利哥鎮 下午 參觀卡利哥鎮—原住民拓荒礦區
十二月十一日	一	卡利哥鎮至洛杉磯
十二月十三日	二	洛杉磯
十二月十四日	三	洛杉磯至台北
十二月十五日	四	洛杉磯至台北、台北至花蓮

參、主要考察內容

一、參觀印第安那原住民保留區

大峽谷是指橫貫亞利桑那州西北隅高原地帶的科羅拉多河谷，從冰河末期一直到今日，歷經了三至十億年的悠久歲月侵蝕而形成。大峽谷全長 443 公里、寬 6—29 公里、平均深一六〇〇公尺，規模之雄偉，著實令人咋舌稱奇。

由歷史來看，大峽谷屬於印地安流域，僅在國家公園內，就發現五〇〇處以上的印地安遺跡，目前在國家公園附近還有很多 Navajo 族與 Hopi 族的印地安人在特定保留區生活，遊客能在此見到 Hopi 族傳統舞蹈與 Navajo 族的手工藝品。

美西地區印地安那原住民保留區之部落，多年來將其部落文化與觀光活動結合，其經營模式值得學習。遊客到達部落後必須遵守相關約定，同時，他們靠著嚴格的規範遊客進入的時間、可以參觀的地方及必須遵守的規定來維持當地原住民的自主性，而清楚的告示與眾多的規則，都在告訴遊客如要進入保留區就得接受一套新的權力及

義務。當地原住民保存其文化完整性的理由在於：

- (1) 當地居民對觀光客的規範。
- (2) 保護原住民的宗教使其不受外界的侵擾。
- (3) 在大量遊客進入前即存在堅強的文化基礎。

遊客坐上巴士並由當地原住民專業導遊陪同開車到各景點（包括教堂、街道、老建築等）參觀，當地原住民在自家門前擺個小攤子販賣當地的各種陶藝、串珠、銀器等藝術品，對遊客而言，彷彿親身進入活生生的原住民博物館，觀光客能直接面對面和藝術創作者談話，也讓觀光客有更真實的感覺，同時能透過藝術家親身的介紹，而對原住民藝術、文化有更深的認識。對當地原住民藝術家而言，可增加收入來源，也得以延續傳統的藝術創作，更能增加自己對藝術創作與族群文化的信心與興趣。這種集歷史、文化、藝術、異族、神秘、自然、購物於一體的觀光活動，值得參考學習。

二、參觀卡利哥鎮—原住民拓荒礦區

卡利哥鎮是一個美國西部拓荒時代所遺留下來的礦場小鎮，其中有許多原住民參與拓荒的歷程，他們並將所有拓荒過程遺留的器具、物品作一展示，並結合原住民的手工藝品作一觀光園區。

園區內工作人員係由當地住民組成一委員會負責調派及提供工作機會，以保障其工作權益，至各項收益亦透過委員會統籌運用於部落，增加收入以加強建設部落各項設施。

園區內各式建築保存完整，傳統文物亦保留完整，透過不同年代完整呈現歷史發展的過程，讓遊客得以清楚瞭解拓荒歷程及當地原住民的文化和傳統文物。

當觀光活動是由當地原住民有組織、有計劃，並且在團體控制下，藉由共榮共存方式管理，這種文化、歷史、觀光、就業與部落建設的經營模式，確可供參考與學習。

肆、考察心得及建議事項

考察心得：

- 一、美國印第安那地區原住民文化保存工作之落實，緣自政府重視少數民族事務，我國自八十六年於中央成立「行政院原住民委員會」，專職原住民事務工作，目前各項工作刻正加速推行，不論是母語傳承、部落史實之調查或身分保障及權益維護等，均略見成效，惟執行面之原住民文化保存工作較易，倘需與觀光結合，按目前原住民對觀光事業的推展，仍因不甚明瞭其效益性及所具有之潛力，致仍遲疑不前。其實，以台灣原住民地區得天獨厚的自然環境，輔以豐富的人文資源，型塑成觀光事業特區，必可帶動原住民地區之產業活動，更是提振原住民經濟力之途徑。然，觀念之灌輸及政府開發原住民地區之誠意，仍需賴以政府與原住民間的多面向溝通。

- 二、花東縱谷地區原住民文化多元且豐富，如何將不同族群之特色（傳統祭典、風俗習慣、飲食文化等）彰顯

出來，將是營造縱谷地區觀光事業特色之所在。

三、出國期間適逢國外地區過聖誕節慶期間，家家戶戶、大街小巷均張燈結彩，喜氣洋洋，遊客均能感受節慶氣氛，甚為吸引。聖誕節已非僅屬宗教活動，而係世界性的節日，花東縱谷地區教會眾多，如何利用節慶營造觀光氣氛，活絡觀光事業，以本處前二年辦理之「賀聖誕·迎千禧」及「花東縱谷聖誕燈會」活動之經驗，因勢利導，充分運用地方資源發展地方特色，當更可收相乘之效果。

建議事項：

一、凝聚原住民對原住民地區發展觀光的共識

原住民地區擁有優美的景觀，豐富的文化資源，觀光資源潛力雄厚，極適合發展觀光產業，且發展觀光已是世界潮流所趨，而國內的周休二日制也加速吸引國民旅遊人潮，未來原住民地區勢必要配合轉型尋求新的出路，爰此，凝聚原住民對原住民地區發展觀

光的共識，將可快速帶領原住民地區推展觀光產業，活絡地區經濟。

二、規劃具原住民特色的觀光事業、輔導原住民經營

選擇具有發展潛力的原住民地區，妥善協調規劃單位規劃設計具原住民特色觀光遊憩事業（原住民餐飲、原住民技藝、文物展售、歌舞演出等），以公辦民營方式委由原住民經營管理或輔導原住民社區經營管理，必要時輔導鄉（鎮、市）公所以公共造產方式自營之，俾將利益回饋原住民地區，亦可加強原住民自身經營管理之實務經驗。

三、保障原住民直接受益於當地與鄰近觀光事業

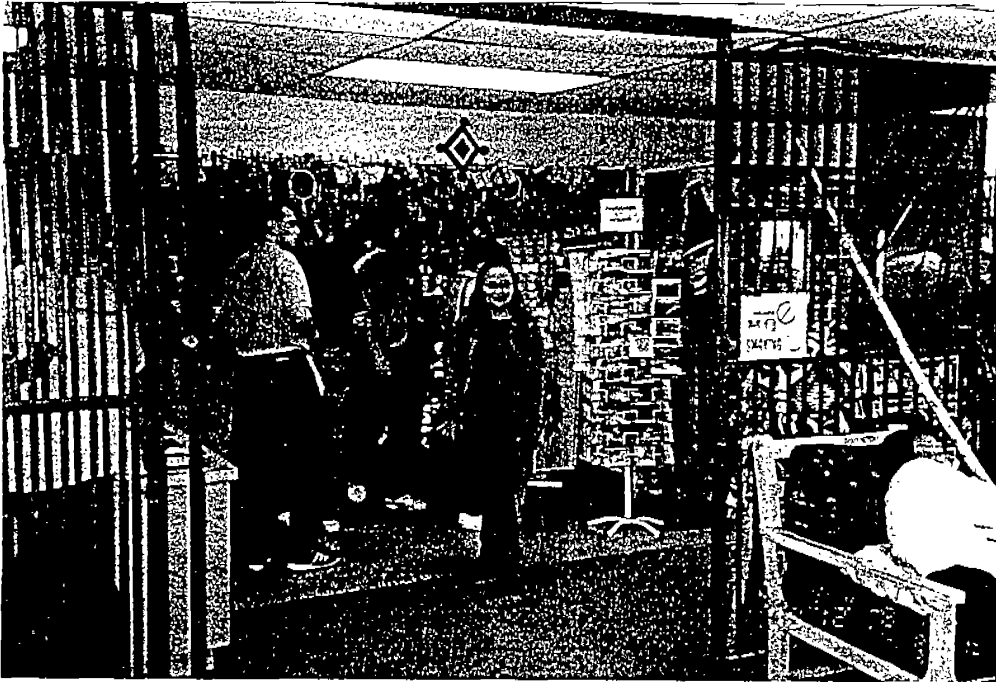
加強鄰近地區觀光事業據點之建設成果，並以地區為範圍，串聯各觀光資源成一體，促進當地原住民有直接參與及受益的感覺。

四、加強與原住民行政機關之橫向聯繫

觀光事業主管機關與原住民行政主管機關應加

強橫向聯繫，讓政策得以一貫，結合機關間之資源，共同展現政府推動原住民地區觀光事業發展的努力，避免落入各司其政的困境。

考察美西原住民文化保存與觀光發展業務



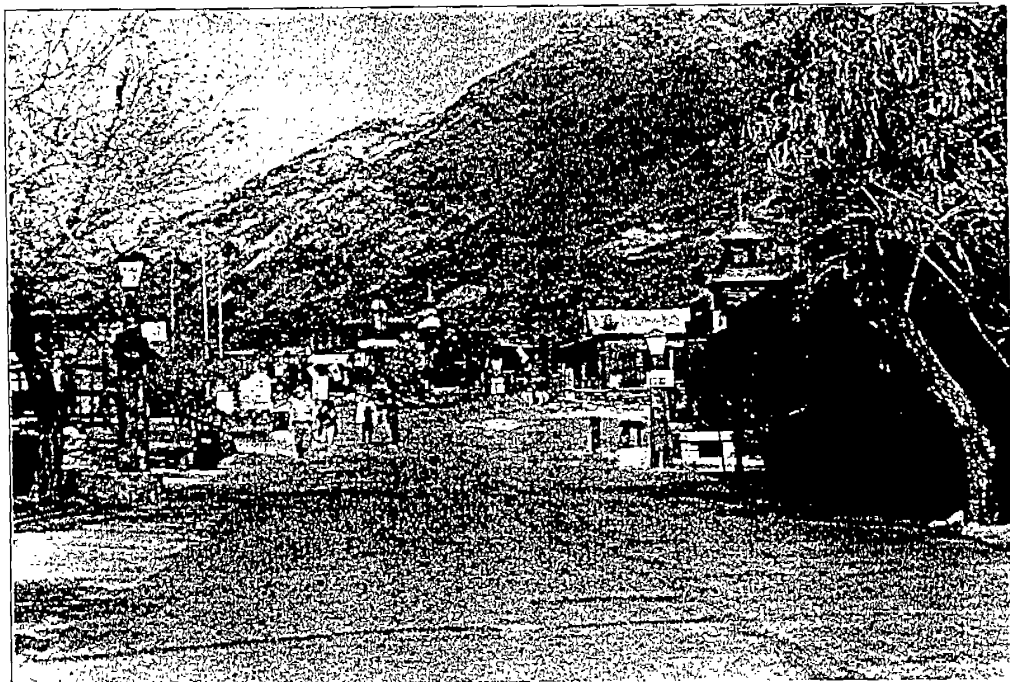
圖上、下：大峽谷印第安那原住民保留區之「原住民手工藝品展售中心」。

考察美西原住民文化保存與觀光發展業務



圖上：大峽谷印第安那原住民保留區之「原住民手工藝品展售中心」。
圖下：與印第安那原住民保留區之原住民共享當地原住民風味餐。

考察美西原住民文化保存與觀光發展業務



圖上、下：卡利哥鎮－美國西部拓荒時代遺留的礦場小鎮暨原住民工藝品展售中心。